

**DEUTSCH**

Einfaches Anbringen: Untergrund muss ausreichend fest, trocken, sauber und fettfrei sein. Mit Fensterreiniger oder Brennspiritus reinigen.Bad- oder Allzweckreiniger sind nicht geeignet. Strip bei Verklebung 5 Sek. Kräftig andrücken. Anfasser dabei überstehen lassen, dessen Schutzfolie mit rotem Strich nicht entfernen. **Hinweis: bei Außenmontage reduzierte Haltekraft möglich.**

Einfaches Ablösen: Adapterplatte festhalten, nicht andrücken. Strip langsam am Anfasser herausziehen. Gerade und parallel zum Untergrund ziehen. **Nicht schräg ziehen: Reißgefahr!** Untergrund könnte sonst beschädigt werden. > (siehe Abbildung 1 und 2)

ENGLISH

Simple to mount: Surface must be sufficiently sound, dry, clean and free from grease. Clean with window cleaning agent or methylated spirit. Do not use bathroom detergent or all-purpose cleaning fluid.

To stick: Remove one protective cover sheet from the Powerstrip and place the strip onto the mounting surface. Press the strip down firmly for 5 seconds. Do not remove the clear covers from the end of the strip. Take off the other cover sheet and stick the mounting plate to the Powerstrip, making sure the end of the tab to the red line is showing as shown in Fig. 1. Press the mounting plate down firmly for 5 seconds. **Note: the holding strength could be reduced when applied outdoors.**

Easy to remove: Hold mounting plate steady, do not press. Pull strip out slowly from the mounting plate. Pull straight and parallel to the surface. **Do not pull diagonally as this could result in tearing and may result in surface damage.** > (see Fig. 1 and 2)

ITALIANO

Per una semplice applicazione: Assicurarsi che la superficie sia sufficientemente salda, asciutta, pulita e non unta. Pulire con un detergente per finestre o alcol denaturato. Non utilizzare detersivi per il bagno o di tipo universale in quanto non idonei. Applicare la strip à la striscia biadesiva e premere energicamente per 5 sec. per farla aderire lasciar sporgere il bordo senza rimuoverne la linguetta rossa. **Attenzione: in caso di montaggio all'esterno l'aderenza potrebbe risultare inferiore.**

Per una semplice rimozione: Reggere saldamente la piastra adattatore à la base del gancio senza premere. Estrarre lentamente la strip à la striscia biadesiva sul bordo. Tirare in direzione rettilinea e parallela alla superficie. **Non tirare in senso trasversale: pericolo di strappo!** La superficie potrebbe danneggiarsi. > (v. figure 1 e 2)

ESPAÑOL

Fácil colocación: La base ha de ser suficientemente firme, seca, limpia y limpia de grasa. Limpiar con limpiacristales o alcohol desnaturalizado. Los productos limpiadores para el baño o multiuso no son apropiados. Para el pegado, presionar con fuerza la tira durante 5 segundos. Al hacerlo, dejar sobresalir los lugares de sujeción; no retirar su hoja protectora con marca roja. **Observación: en caso de montaje exterior es posible que disminuya la fuerza de sujeción.**

Fácil desprendimiento: Sujetar firmemente la placa adaptadora, sin presionar. Extraer lentamente la tira por el lugar de sujeción. Tirar en línea recta y paralelamente a la base. **No tirar oblicuamente: ¡peligro de rotura!** De lo contrario, podría dañarse la base. > (véanse figuras 1 y 2)

PORTUGUÊS

Aplicação simples: A base tem de estar limpa, sem gordura e ser suficientemente firme. Limpar com limpa-vidros ou álcool desnaturalado. Detergente de quarto-de-banho ou multi-usos não são apropriados. Pressionar a tira com força durante 5 seg. para aderir. Deixar de fora a pega, não remover a película de protecção com tira vermelha. **Nota: Na montagem exterior pode ocorrer uma menor aderência.**

Descolagem simples: Segurar a placa do adaptador, sem pressionar. Retirar a tira lentamente pela pega. Retirar de forma direita e paralela à base. **Não retirar na diagonal: pode rasgar!** A base pode ficar danificada. > (veja figura 1 e 2)

Ελληνικά

Απλή τοποθέτηση: Το υπόστρωμα πρέπει να είναι σταθερό, στεγνό, καθαρό και χωρίς λάδια. Καθαρίστε το με υγρό καθαρισμού τζαμιών ή οινόπνευμα. Τα απορρυπαντικά για το μπάνιο είναι ακατάλληλα. Πιέστε επί 5 δευτερόλεπτα το strip δυνατά για να κολληθεί. Αφήστε την άκρη της προστατευτικής ταινίας με την κόκκινη γραμμή ανασηκωμένη χωρίς να την αφαιρέσετε. **Υπόδειξη: η ικανότητα πρόσφυσης μπορεί να μειωθεί σε εξωτερική τοποθέτηση.**

Απλή αφαίρεση. Κρατάτε σταθερά τη βάση, μην την πιέζετε. Για να το αφαιρέσετε, τραβήξτε το strip οργά από την άκρη. Τραβήξτε το ίσια και παράλληλα προς το υπόστρωμα. **Μην το τραβάτε διαγωνίως: Κίνδυνος να σκιστεί!** Το υπόστρωμα μπορεί να καταστραφεί. > (βλ. εικόνα 1 και 2)

NEDERLANDS

Eenvoudig aanbrengen: Ondergrond moet voldoende stevig, droog, schoon en vetvrij zijn. Schoonmaken met glasreiniger of brandspiritus. Badkamerreinigers of universele reinigers zijn niet geschikt. Strip bij vastplakken 5 sec. stevig aandrukken. Grijpstuk daarbij laten uitsteken, beschermfolie ervan met rode streep niet verwijderen. **N.B.: bij buitentoepassing verminderde hechtkracht mogelijk.**

Eenvoudig verwijderen: Adapterplaat vasthouden, niet aandrukken. Strip langzaam aan het grijpstuk eruit trekken. Recht en parallel met de ondergrond trekken. **Niet scheef trekken: gevaar voor scheuren!** Anders kan de ondergrond beschadigd raken. > (zie afbeelding 1 en 2)

FRANÇAIS

Montage aisé: La surface de pose doit être suffisamment rigide, sèche, propre et exempte de graisse. Nettoyer au moyen d'un détergent pour vitres ou d'alcool à brûler. Les détergents pour salle de bain ou les détergents universels ne sont pas appropriés. Appuyer fortement sur la languette adhésive pendant 5 secondes. Laisser dépasser la patte et ne pas enlever le film de protection muni d'une ligne rouge. **Remarque : les propriétés adhésives sont susceptibles d'être moins performantes en cas de montage à l'extérieur.**

Décollement aisé: Maintenir la plaque adaptatrice sans appuyer dessus. Enlever lentement la languette adhésive en saisissant la patte. Tirer tout droit et parallèlement par rapport au support. **Ne pas tirer en oblique: risque de déchirure!** Risque d'endommagement du support. > (voir les figures 1 et 2)

SVENSKA

Lätt att montera: Ytorna skall vara fasta, rena, torra och fettfria. Rengör med fönsterputsmedel eller rödspit. Badrums- eller universalfengöringsmedel är inte lämpliga. Appliceras genom tryck på hela Powerstrips mot underlaget i 5 sekunder. Låt snibben med den transparenta folien sticka ut. Ta bort den transparenta folien. **Observera: Vid utomhusbruk kan bärformågan minska något.**

Lätt att ta bort: Håll fast adapterplattan, utan att trycka. Dra i snibben rakt och parallellt med underlaget. **Dra inte snett från underlaget – Powerstrip kan brista.** Felaktigt borttagning kan skada ytan. > (se illustration 1 och 2)

CEŠTINA

Snadná aplikace: Podklad musí být dostatečně pevný, suchý, čistý a bez přítomnosti mastnot. Očistěte s použitím čističe oken nebo denaturovaného lihu. Čističe van nebo univerzální čističí prostředky nejsou vhodné. Pásek při lepení držte silně přitlačený 5 sekund. Úchytku přitom nechejte přesahovat; její ochrannou fólii s červeným pruhem neodstraňujte. **Upozornění: Při venkovní montáži může být přídržná síla snižena.**

Snadné uvolnění: Pomocnou desku přidržte, ale nepřitlačujte. Pásku pomalu vytahujte za úchytku. Táhňte přímo, rovnoběžně s podkladem. **Netahejte šikmo: Hrozí nebezpečí přetržení!** Jinak by mohlo dojít k poškození podkladu. > (viz obr. 1 a 2)

MAGYAR

Könnnyen elhelyezhető: Az alapfelületnek eléggé szilárdnak, száraznak, tisztának és zsírmentesnek kell lennie. Tisztítsa ablaktisztítószerrel vagy szeszszel. Fürdőszoba vagy univerzális tisztítószernek nem alkalmasak. A ragasztáskor nyomja jól rá 5 másodpercig a csíkot. A megfogható darab álljon ki, és ennek a piros vonalás védőfóliáját ne távolítsa el. **Megjegyzés: külső szereléséknél csökkentett tartóerő lehetséges.**

Könnnyen eltávolítható: Tartsa meg az adapterlemezt, ne nyomja rá. A csíkot lassan húzza ki a megfogható darabnál fogva. Húzza egyenesen és párhuzamosan az alapfelülethez viszonyítva. **Ne húzza ferdén. Szakadásveszély!** Az alapfelület különben megsérülhet. > (lásd az 1. és 2. ábrákat)

SLOVENSKY

Jednoduchá aplikácia: Podklad musí byť dostatočne pevný, suchý, čistý a bez mastnôt. Očistite pomocou čističa okien alebo denaturovaného liehu. Čističe vaní alebo univerzálne čistiace prostriedky nie sú vhodné. Pásku držte pri lepení silno pritlačenú 5 sekúnd. Úchytku pritom nechajte presahovať; jej ochrannú fóliu s červeným pruhom neodstraňujte. **Upozornenie: Pri montáži v exteriéri môže byť prídržná sila znížená.**

Jednoduché uvoľnenie: Pomocnú dosku pridržte, ale nepřitlačajte. Pásku pomaly vyťahujte za úchytku. Ťahajte priamo, rovnobežne s podkladom. **Netahajte šikmo: Hrozí nebezpečie pretrhnutia!** Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu podkladu. > (pozri obrázok 1 a 2)

POLSKI

Łatwe mocowanie: Podkład musi być dostatecznie stabilny, suchy, czysty i wolny od tłuszczu. Czyścić środkiem do czyszczenia okien lub denaturatem. Środki do czyszczenia łazienek lub uniwersalne środki czyszczące nie nadają się. Przy klejeniu docisnąć mocno plaster przez 5 sek. Miejsce do uchwylenia musi wystawać, nie usuwać jego folii ochronnej z czerwoną kreską. **Wskazówka: przy montażu na zewnątrz możliwa jest zredukowana siła trzymająca.**

Łatwe oddzielenie: Trzymać płytę adaptującą, nie dociskać. Wyciągnąć powoli plaster przy miejscu do trzymania. Ciągnąć prosto i równoległe do podkładu. **Nie ciągnąć ukośnie: może się zerwać!** Podkład mógłby zostać uszkodzony. > (patrz ilustracja 1 i 2)

SLOVENŠČINA

Enostavna montaža: Podlaga mora biti zadosti trdna, suha, čista in nemastna Očistiti s čistilom za okna ali gorilnim špiritom. Čistila za kopalnice ali večnamenska čistila niso primerna. Pri zlepljenju trak močno pritisniti 5 sek. Prejemni del naj štrli ven, ne odstranjujte zaščitne folije z rdečo črto. **Napotek: pri zunanji montaži je možna omejena prijemna moč.**

Enostavna odstranitev: Adaptersko ploščo prijeti, ne pritiskati Trak počasi potegniti ven s prijemom na prijemnem delu. Vleči naravnost paralelno s podlago. **Ne vleči poševno: nevarnost pretrga!** Podlaga se lahko poškoduje. > (glej sliko 1 in 2)

Български

Лесно поставяне: Повърхността трябва да бъде достатъчно здрава, суха, чиста и обезмаслена. Да се почисти с препарат за почистване на прозорци или спирт за горене. Не са подходящи препарати за почистване на баня или универсални почистващи препарати. При залепване лентата да се притисне силно за 5 сек. Захващането да се остави да стърчи, да се се отстранява защитното фолио с червена линия. **Указание: при външен монтаж е възможна намалена сила на захващане.**

Лесно отлепяне: Адаптерната плоча да се държи, да не се притиска. Лента бавно да се извади от захващането. Да се дърпа на право и успоредно към основата. **Да не се дърпа косо: опасност от скъсване!** В противен случай основата може да се повреди. > (вижте илюстрации 1 и 2)

Русский

Простое нанесение: Подложка должна быть достаточно прочной, сухой, чистой и обезжиренной. Провести очистку с помощью средства для чистки окон или денатурированного спирта. Средства для очистки ванн или универсальные очистители для этой цели не подходят. При наклейке с силой прижать полосу примерно на 5 сек. При этом следует оставить прихват и не удалять его защитную пленку с красным штрихом. **Указание: при наружном монтаже возможно уменьшение удерживающего усилия.**

Легкое снятие: удерживать адаптерную пластину, не нажимая. Медленно вытянуть ленту за прихват. Тянуть прямо и параллельно подложке. **Не допускается косое вытягивание: опасность обрыва!** В противном случае возможно повреждение подложки. > (см. Рис. 1 и 2)

TÜRKÇE

Kolayca yerleştirilir: Zemin yeterince sert, kuru, temiz ve yağsız olmalıdır. Pencere temizleyicisi ya da ispirtoyla temizleyin. Banyo temizleyicisi ya da çok amaçlı temizleyiciler uygun değildir. Yapıştırma sırasında sicimi 5 saniye boyunca kuvvetlice bastırın. Bu sırada tutucunun üstte kalmasını sağlayın, kırmızı çizgili koruyucu folyosunu çıkartmayın. **Not: Dış montajda tutma kuvveti azalabilir.**

Kolayca sökülür: Adaptör plakasını sıkıca tutun, bastırmayın. Sicimi yavaşça tutucudan dışarı çekin. Düz ve zemine paralel olarak çekin. **Eğik şekilde çekmeyin: Kopma tehlikesi!** Aksi takdirde zemin zarar görebilir. > (Bkz. Şekil 1 ve 2)

SUOMI

Helppo kiinnittää: Kiinnityspinnan on oltava riittävästi tukeva, puhdas, kuiva ja rasvaton. Puhdistaa pinta joko lasipintojen puhdisteella tai sprillä. Keittiö-tai muut yleispuhdisteet eivät sovellu. Paina liimausliuskaa pintaa vasten voimalla 5 s. Kahvaosa muodostaa ulokkeen, sen suojakelmu (punainen merkkiviiva) jätetään paikalleen. **Huom.: Ulkoiltoissa liimauksen pito on rajoitettu.**

Helppo irrottaa: Pidä aluslevyä paikallaan, mutta älä paina. Tartu kahvaosaan ja vedä liuska hitaasti irti. Vedä suoraan kiinnityspinnan suuntaan. **Vinosti vedettäessä liuska voi revetä!** Kiinnitysalusta voi vioittua. > (ks. kuva 1 ja 2)

HRVATSKI

Jednostavna montaža: Podloga mora biti dovoljno čvrsta, suha, čista i nemasna Očistite sredstvom za čišćenje prozora ili zapaljivim špiritusom. Sredstva za čišćenje kupaonice ili univerzalna čistila nisu prikladna. Traku priilkom lijepjenja čvrsto pritisnite 5 sekundi. Prihvatni dio pritom pustite da strši, a njegovu zaštitnu foliju sa crvenom ortom ne odstranite. **Napomena: kod vanjske montaže moguće je, da adhezivna sila bude reducirana.**

Jednostavno odvajanje: Adaptersku ploču držite, bez da je pritiskate. Traku polako izvucite na prihvatnom dijelu. Vucite ravno i paralelno sa podlogom. **Ne vucite ukoso: postoji opasnost od kidanja!** U protivnom postoji mogućnost oštećenja podloge. > (vidi sliku 1 i 2)

